

Contents

	<i>page</i>
<i>List of Figures</i>	x
<i>Preface</i>	xv
1 Introduction	1
1.1 The Ancient Preface: Version 1	3
1.2 The Ancient Preface: Version 2	4
2 Days in the Lives of Schoolchildren	7
2.1 Further Reading	22
2.2 A Well-off Child	23
2.3 A Model Child	27
2.4 A Student in the Greek East?	34
2.5 Winning a School Competition	39
2.6 An Abbreviated Version	40
2.7 An Expanded Version	41
3 Let's Go to Court	48
3.1 Further Reading	50
3.2 Winning a Lawsuit	50
3.3 Two Criminal Trials in the Forum	52
3.4 The Easy Life of a Lawyer	55
3.5 Another Way to Resolve a Dispute	56
4 Financial Transactions	58
4.1 Further Reading	58
4.2 A Trip to the Bank	59
4.3 Two Attempts to Recover Loans	62
4.4 A Shopping Trip	63
5 Supporting Friends	66
5.1 Further Reading	66
5.2 Visiting the Sick	66

VIII	CONTENTS	
	5.3 Responding to an Appeal	68
	5.4 Making Plans	71
	5.5 Rebukes for Neglect	71
6	What to Say when Things do not go so Well	73
	6.1 Preface to the Phrasebook	73
	6.2 A Selection of Excuses	73
	6.3 A Selection of Insults and Other Phrases to Use in Arguments	74
7	Lunch Time	77
	7.1 Further Reading	77
	7.2 Preparing for a Guest	77
	7.3 A Celebratory Meal	84
8	Afternoons at the Baths	85
	8.1 Further Reading	87
	8.2 A Family Outing	88
	8.3 Instructions to Slaves	93
	8.4 A Deluxe Experience	95
9	Dinners	97
	9.1 Further Reading	97
	9.2 Preparations for a Big Dinner	97
	9.3 A Dinner Party	100
	9.4 Another Dinner Party	107
	9.5 A Private Dinner	108
10	Bedtime	109
	10.1 The Aftermath of an Orgy	109
	10.2 Rebuking the Servants	110
	10.3 Preparing for Bed	111
	10.4 The Conclusion	114
11	Passages Providing Additional Context for the Colloquia	115
	11.1 Philogelos	115
	11.2 Graffiti from Pompeii	117
	11.3 Vindolanda Tablets	118
	11.4 Oxyrhynchus Papyri	120

CONTENTS

IX

11.5	The Poems of Martial	122
11.6	Seneca, Letter 56.1–2	125
11.7	Apicius' Cookbook	126
11.8	The Edict of Diocletian	127
12	Further Information about the Colloquia	133
12.1	The Colloquia	133
12.2	The Hermeneumata Pseudodositheana	134
12.3	Language Study in Antiquity: Who and Why?	136
12.4	Language Study in Antiquity: How?	141
12.5	How the Colloquia were Used	142
12.6	The Translation System Used in the Colloquia	144
12.7	History and Transmission of the Colloquia	147
12.8	Other Colloquia	152
	<i>Appendix: A School Whipping at Pompeii?</i>	154
	<i>Bibliography</i>	159